

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Les prises DECONTACTOR™ DS/DSN/DN conjuguent en un même appareil les fonctions d'une prise de courant pour usages industriels et celles d'un interrupteur. Elles permettent de connecter et déconnecter des charges mixtes résistives et inductives, des charges très inductives ou d'importantes surcharges en toute sécurité.

À leur intensité nominale, les prises DECONTACTOR™ ont les performances d'un interrupteur de catégorie d'utilisation AC-22A et/ou AC-23A, selon la norme CEI/EN 60947-3.

Lorsqu'ils sont munis de contacts auxiliaires, ces appareils peuvent être verrouillés électriquement par un organe de coupure en utilisant un ou deux contacts auxiliaires comme pilote(s).

Selon la norme CEI/EN 60529, les parties actives sont protégées :

- soit au doigt de contact IP2X/IPXB (DN),
- soit à l'outil fin de diamètre ≥ 2,5 mm IP3X/IPXC (DS2),
- soit au fil métallique de 1 mm IP4X/IPXD (DS 1/3/6/9 et DSN).

AVERTISSEMENTS

- Ces appareils doivent être installés par un électricien qualifié, dans le respect des normes d'installation applicables et du présent mode d'emploi.
- Quand la tension d'utilisation excède 50 V a.c. ou 120 V d.c. toutes les enveloppes métalliques doivent être reliées à la Terre. Une liaison de Terre est disponible pour tous les accessoires métalliques MARECHAL.
- Pour un fonctionnement optimum de la fonction interrupteur, veiller à ce

que le câble n'empêche pas le retour de la fiche ou de la prise mobile à la position de repos.

- En cas de risque de déformation de la surface de montage, prendre des précautions pour que ces déformations ne soient pas transmises à l'appareil ou à son boîtier.
- Respecter les couples de serrage recommandés (Voir tableau).
- Appliquer sans excès aux vis auto-taraudeuses le couple de serrage nécessaire. Ne pas trop serrer les vis fournies avec les accessoires en matériau plastique.

- Au-delà de certaines valeurs de tension et de courant, les appareils peuvent être utilisés comme «Connecteurs sans pouvoir de coupure». Ils sont alors munis d'une étiquette rouge : AVERTISSEMENT - Ne pas débrancher en charge. Le respect de cet avertissement est de la responsabilité de l'installateur et de l'utilisateur. Il peut être assuré par l'adjonction d'un dispositif de verrouillage [voir Options de verrouillage du socle] ou par une disposition de l'installation, ou par une procédure appropriée.

Les appareils MARECHAL ne doivent être connectés qu'à des appareils complémentaires MARECHAL. Tout remplacement de composants doit être réalisé exclusivement avec des pièces d'origine MARECHAL.

INSTALLATION

- Installer le socle avec sa face avant orientée vers le bas et avec le crochet en haut (ou sur le côté en cas de risque d'accumulation de corps étrangers à l'intérieur du couvercle).

CABLAGE

Voir schéma 1.

Voir tableau.

Préparation des conducteurs

D'autres tailles de conducteurs sont possibles en utilisant des cosses.

- ✧ Les bornes sont équipées d'un dispositif à blocage élastique qui empêche leur desserrage sous l'effet du tassement des conducteurs, des vibrations ou des chocs thermiques. Respecter les couples de serrage.

BAGUES COULEUR

Intercaler les bagues de couleur normalisée entre le socle de connecteur ou le socle de prise et leur accessoire arrière. Orienter les deux ergots de la bague côté crochet pour le socle de prise et côté ergot d'accrochage pour la fiche. Ces bagues font office de joint d'étanchéité.

FONCTIONNEMENT

Voir schéma 2.

- Le socle est protégé par un couvercle, maintenu en position fermée par un crochet. Appuyer sur le crochet pour libérer le couvercle.
- Pour se connecter, la fiche et le socle doivent avoir des caractéristiques nominales identiques (tension, courant, ...) et des configurations de contacts compatibles.
- Pour les DS/DSN, faire correspondre les repères rouges des carters. Pour les DN, faire coïncider les baionnettes de la fiche avec les évidements du socle. Introduire la fiche puis la faire tourner jusqu'en butée (dans le sens des aiguilles d'une montre pour les DS/DSN, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour les DN). La fiche est en position de repos, circuit ouvert.
- Le cas échéant, utiliser les plaques de manœuvre ou les leviers de fermeture et de verrouillage pour enfoncer la fiche à fond jusqu'à son

accrochage.

- Pour couper le courant, décrocher les grenouillères des leviers de manœuvre le cas échéant, et appuyer sur le crochet. La fiche est alors éjectée en position de repos.
- Tourner la fiche en sens inverse pour la retirer. Fermer le couvercle du socle.

OPTIONS DE VERROUILLAGE DU SOCLE / CONSIGNATION DE LA FICHE

- Cadenassage : couvercle fermé, insérer dans le perçage prévu sur le socle l'axe métallique puis le/les cadenas ou autre système de verrouillage.
- Vis de verrouillage : couvercle fermé, serrer la vis triangulaire ou la vis THD du crochet du socle à l'aide d'une clef. Ne pas trop serrer.
- Consignation de fiche (sauf DN) : placer un cadenas ou une pince de consignation dans le trou situé sur le carter de la fiche.

MAINTENANCE

- S'assurer que les vis de fixation, bouchons et presse-étoupe sont bien serrés.
- Contrôler la propreté des surfaces de contact. Éliminer tout dépôt à l'aide d'un chiffon propre ou d'une toile émeri très fine. Ne pas limer ou meuler les contacts sous peine d'endommager les pastilles d'argent-nickel. Remplacer les contacts en cas de dégradation.
- Sur les socles équipés d'un disque de sécurité, la surface des contacts ne peut être inspectée que par un électricien qualifié. Appuyer sur deux endroits opposés de la rondelle d'éjection : le disque peut alors être tourné manuellement dans le sens des aiguilles d'une montre afin de découvrir les contacts. Ne pas oublier de refermer le disque de sécurité

après inspection.

- Pour remplacer les contacts des DS et DSN Poly, une clé spéciale (réf. 31-A500-1) permet de démonter l'anneau de retenue du bloc isolant et d'accéder aux contacts.
- Inspecter périodiquement l'état des joints d'étanchéité. Les remplacer si nécessaire.
- Vérifier régulièrement la bonne continuité du circuit de terre par des essais électriques.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ces appareils utilisent la technologie MARECHAL. Ils ont été conçus, fabriqués et contrôlés dans le strict respect des exigences des règles et des normes internationales et européennes et en particulier de la Directive Européenne Basse Tension 2006/95/CE. Ils portent le marquage CE quand il est applicable.

Note : Le marquage CE ne s'applique pas aux pièces de rechange et composants vendus séparément.

Lorsqu'ils entrent dans le champ d'application de la Directive européenne Basse Tension 2006/95/CE :

Nous, MARECHAL ELECTRIC S.A., 5 avenue de Presles - F-94417 Saint-Maurice Cedex - France
Déclarons que les prises DECONTACTOR™ DS, DSN et DN satisfont aux dispositions de la Directive européenne Basse Tension 2006/95/CE et aux décrets d'application dans les États Membres.

Année d'apposition du marquage CE : DS7C3, DS7C9, DN3, DN7C3, DN7C6 : 1993

DSN1 : 1997
DSN3, DS1, DS3, DS6, DN1 : 1998
DSN6 : 1999
DS9, DS2, DN8, DN6, DN9 : 2000

Saint Maurice
Le Responsable Qualité
MARECHAL ELECTRIC S.A.

RESPONSABILITÉ

Dans le cas où les appareils MARECHAL sont associés à des appareils ou pièces détachées autres que MARECHAL, le marquage CE est invalide et la responsabilité de MARECHAL ELECTRIC S.A. ne pourra être engagée. La responsabilité de MARECHAL ELECTRIC S.A. est strictement limitée aux obligations expressément convenues dans ses conditions générales de vente. Toutes les pénalités et indemnités qui y sont prévues auront la nature de dommages intérêts forfaitaires, libératoires et exclusifs de toute autre sanction.



MARECHAL ELECTRIC S.A. est membre de l'association internationale des fabricants de connecteurs électriques à contacts en bout BECMA. www.becma.ch

Schéma 1 / Sketch 1 / Zeichnung 1

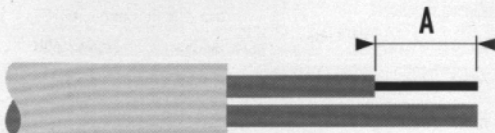
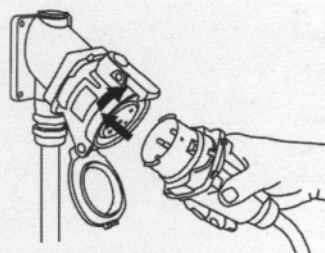
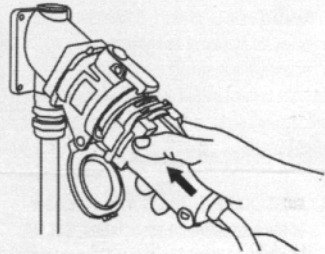


Schéma 2 / Sketch 2 / Zeichnung 2

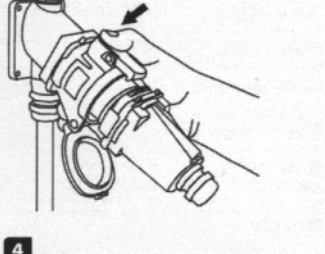
1



2



3



4

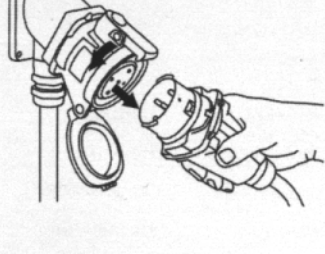


Tableau / Table / Tabelle

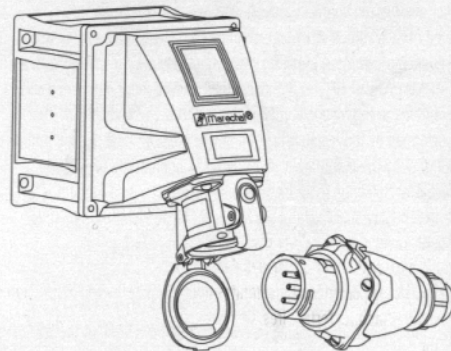
	Contacts	Capacité de câblage mm²		Longueur de dénudage (A) mm		Couple de serrage N.m	Outil recommandé
		Souple	Rigide/câblé	Socle/Prise mobile	Fiche/ connecteur		
DSN1		1 à 2.5	1.5 à 4	13	16	0.8	tournevis plat 3 mm
DSN3-DS1	Principaux	2.5 à 6	2.5 à 10	10	19	1.5	tournevis plat 4 mm
	Auxiliaires	2.5 à 6	2.5 à 10	10	19	1.5	tournevis plat 4 mm
DSN6-DS3	Principaux	6 à 16	10 à 25	14	22	1.8	tournevis plat 5 mm
	Auxiliaires	1 à 2.5	1.5 à 4	10	19	0.8	tournevis plat 3 mm
DS7C3	Principaux	2.5 à 10	2.5 à 16	27	27	1.8	tournevis plat 3.5 mm
	Auxiliaires	2.5 à 6	2.5 à 10	15	15	1.8	tournevis plat 3.5 mm
DS6	Principaux	10 à 25	10 à 35	24	24	4	Clé 6 pans de 4-mm
	Auxiliaires	2,2 pré câblé	-	-	-	-	-
DS9	Principaux	25 à 70	25 à 95	30	30	9	Clé 6 pans de 4-mm
	Auxiliaires	2,2 pré câblé	-	-	-	-	-
DS7C9	Principaux	16 à 50	25 à 70	Ph et N: 26 /Terre: 17	9	9	Clé 6 pans de 4-mm
	Auxiliaires	2,2 pré câblé	-	-	-	-	-
DS2	Principaux	70 à 95	70 à 120	30	30	15	Clé 6 pans de 5-mm
	Auxiliaires	2,2 pré câblé	-	-	-	-	-
DN8		1 à 6	1.5 à 10	11	11	0.6	tournevis plat 4 mm
DN1		2.5 à 6	2.5 à 10	12	12	1.5	tournevis plat 5 mm
DN3		2.5 à 16	2.5 à 25	18	18	1.5	tournevis plat 4 mm
DN7C3		2.5 à 10	2.5 à 16	20	20	1.5	tournevis plat 4 mm
DN7C6		10 à 25	10 à 35	25	25	3.5	tournevis plat 7 mm
DN6	Principaux	10 à 25	10 à 35	Ph et N: 22 /Terre: 20	3.5	3.5	Clé 6 pans de 4-mm
	Auxiliaires	1 à 2.5	1.5 à 4	27	16	0.6	tournevis plat 4 mm
DN9		16 à 50	25 à 70	Ph: 36 /Terre: 27	10	10	Clé 6 pans de 4-mm

Glossaire / Glossary / Glossar

FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH
Contacts	Contacts	Kontakte
Capacité de câblage	Wiring capacity	Leiterquerschnitte
Souple	Flexible	flexibel
Rigide/câblé	Rigid/stranded	starr/verkabelt
Longueur de dénudage	Stripping length	Abisolierlänge
Socle/ prise mobile	Socket-outlet/ connector	Einbaudose/ Kupplungsdose
Fiche/connecteur	Plug/inlet	Einbaustecker/ Stecker
Couple de serrage	Tightening torque	Drehmoment
Outil recommandé	Recommended tool	Werkzeug
Principaux Auxiliaires	Main Auxiliary	Lastkontakte/ Hilfskontakte
à	to	bis
Pré câblé	Pre-wired	vorverkabelt
Ph et N /Terre	Ph and N/Earth	P und N /Erde
Tournevis plat	Screwdriver	Schraubendreher
Clé 6 pans de	Hex key	Inbusschlüssel

MODE D'EMPLOI / INSTRUCTION SHEET / BEDIENUNGSANLEITUNG

MARECHAL Technology N° 6 - Rev. : 14 - 09/2014



DS - DSN - DN

MARECHAL ELECTRIC S.A. - Tel. : +33 (0)1 45 11 60 00 - contact@marechal.com - marechal.com
MARECHAL ELECTRIC ASIA - Tel. : +65 6554 2722 - sales.asia@marechal.com - marechal.com
MARECHAL AUSTRALIA - Tel: 1300 661 830 - sales@marechal.com.au - marechal.com/australia
HYCON MARECHAL TECHNOLOGY - Tel. : +27 11 894 7226 /7/8 - hycon@hyconelec.co.za - marechal.com/africa
ISV Industrie-Steck-Vorrichtungen GmbH - Tel.: +49 (0)7852 / 91 94-0 - info@isv.de



ENGLISH

■ GENERAL

DSs, DSNs and DNs are DECONTACTOR™: they combine in a single accessory the performances of a plug and socket-outlet for industrial purposes with those of an air-break switch. They can make and break mixed resistive and inductive loads, highly inductive loads or harsh overloads in complete safety.

At their nominal current rating, DECONTACTOR™ have the performances of a switch of utilization category AC-22A and/or AC-23A, according to IEC/EN 60947-3 standard.

- These accessories can be electrically interlocked with a switching device when one or two auxiliary contacts, if any, are used as pilot contacts.
- According to IEC/EN 60529 standard, live parts are protected:
- either against standard contact test finger IP2X/IPXB (DN),
 - or against a thin tool of diameter ≥ 2.5 mm IP3X/IPXC (DS2),
 - or against a 1-mm metallic wire IP4X/IPXD (DS 1/3/6/9 and DSN).

■ WARNINGS

- These accessories must be installed by a qualified electrician, according to applicable installation standards and to the present instruction sheet.
- When operating voltage exceeds 50 V a.c. or 120 V d.c., all metal parts must be connected to Earth. An Earth connection is supplied with all **Marechal** metal accessories.
- For optimum switching operation, ensure that the flexible cable does not hinder the return of the plug or connector to its rest position.
- Where there is a risk of deformation of the surface on which the accessory

- is installed, care must be taken to prevent the transmission of this deformation to the accessory or its surface box.
- Respect recommended tightening torques (**See table**).
 - Apply without excess the necessary torque to tighten self-tapping screws. Do not overtighten screws supplied with polymeric accessories.
 - Beyond certain values of voltage and current, accessories can be used as «Connectors without breaking capacity». They are then fitted with a red sticker: WARNING - Do not disconnect under load. Compliance with this warning is the responsibility of the installer and end-user. It can be performed by the use of a locking device (see Optional socket-outlet locking) or by the installation itself, or by an appropriate procedure.
 - **Marechal** accessories must be used with **Marechal** complementary accessories only. Any repair or service must be achieved with genuine **Marechal** parts only.

■ INSTALLATION

- Install the socket-outlet facing downwards, with the latch at the top (or on the side in case of risk of accumulation of foreign bodies inside the cover).

WIRING

See sketch 1.
See table.

Conductors preparation

Other conductor sizes can be used with the help of wiring lugs.

☞ Terminals are spring-assisted to prevent loosening due to strand settlement, vibration or thermal cycling. Respect recommended torques.

COLOUR-CODED RINGS

Insert the colour-coded rings between the inlet/plug top or socket-outlet and their rear accessory. The two protrusions of the rings must be positioned on the latch side for the socket-outlet/connector and on the catch side for the plug/appliance inlet. These rings act as seals.

■ OPERATION

See sketch 2.

- The socket-outlet is shielded by a protective lid held in the closed position by a latch. Depress the latch to release the lid.
- To be connected, the plug and the socket-outlet must have similar ratings (voltage, current ...), and compatible contact configurations.
- For the DS/DSN, align the red marks on the housings. For the DN, align the plug bayonets with the hollow parts of the socket-outlet. Insert the plug and turn until the stop (clockwise for the DS/DSN, anticlockwise for the DN). The plug is in the rest position, circuit open.
- If any, use the finger draw plates or the draw-and-lock levers to push the plug fully home until latched.
- To break the circuit, undo the draw mechanism if any, and depress the latch. The plug is ejected to its rest position.
- Turn the plug in the opposite direction to remove it. Shut the socket-outlet lid.

■ OPTIONAL SOCKET-OUTLET LOCKING / PLUG LOCKOUT

- Padlocking: cover closed, insert the metal shaft into the hole provided on the socket-outlet and then place one or more padlock(s) or other locking

- device.
- Screw locking: cover closed, turn the triangular or hexagonal screw of the latch with a key until it reaches the bottom. Do not overtighten.
 - Plug lockout (except DN): place a padlock or a lockout through the hole provided in the plug skirt.

■ MAINTENANCE

- Ensure that the fixing screws, caps and cable glands are tight.
- Check the cleanliness of contact surfaces. Any deposit can be rubbed off with a clean cloth or a fine emery cloth. Do not file or grind as this would damage the silver-nickel tips. If necessary, replace damaged contacts.
- For socket-outlets that have a safety shutter, contact surfaces may be inspected directly from the front only by a qualified electrician: depress the spring-loaded ejection ring on two opposite points. The safety shutter can then be rotated clockwise to inspect contact tips. Do not forget to re-lock the safety shutter after inspection.
- To replace contacts on Poly-cased DS and DSN, a special key (P/N° 31-A500-1) is available to remove the retaining clip of the casing and gain access to the contacts.
- Inspect periodically IP gaskets. Replace if necessary.
- Check regularly the continuity of the ground circuit by electric tests.

■ DECLARATION OF CONFORMITY

These accessories use the **Marechal** technology. They have been designed, manufactured and controlled in a strict respect of the requirements and rules of international and European standards and particularly the European Low Voltage Directive 2006/95/EC. They bear the CE marking whenever applicable.

Note: The CE marking does not apply to spare parts and components supplied separately.

Whenever in the scope of the European Low Voltage Directive 2006/95/EC:

We,
MARECHAL ELECTRIC S.A.,
5 avenue de Presles - F-94417 Saint-Maurice Cedex - France
Declare that the DS, DSN and DN DECONTACTOR™ satisfy the measures set in the European Low Voltage Directive 2006/95/EC and in the application decrees of Member States.

Affixing year of CE marking:
DS7C3, DS7C9, DN3, DN7C3, DN7C6: 1993
DSN1: 1997
DSN3, DS1, DS3, DS6, DN1: 1998
DSN6: 1999
DS9, DS2, DN8, DN6, DN9: 2000

Saint Maurice
Quality Manager
MARECHAL ELECTRIC S.A.

■ RESPONSIBILITY

In the case **Marechal** accessories are associated with accessories or spare parts other than from **Marechal**, the CE marking is invalidated and MARECHAL ELECTRIC S.A.'s responsibility cannot be engaged. MARECHAL ELECTRIC S.A.'s responsibility is strictly limited to the obligations expressly agreed in its general sales conditions. Any penalty or indemnity provided herein will be considered as lump damages, redeeming from any other sanctions.



MARECHAL ELECTRIC S.A. is a member of the international association, BECMA: the Butt-contact Electrical Connectors Manufacturers' Association.
www.becma.ch

DEUTSCH

■ ALLGEMEINE TECHNISCHE MERKMALE

Die DECONTACTOR™-Baureihen DS/DSN/DN vereinen in sich die Funktionen einer Industriesteckvorrichtung und eines Schalters. Stromkreise mit gemischt resistiven und induktiven Lasten, hoch induktiven Lasten oder hohen Überlasten können sicher geschaltet werden.

Unter ihrem jeweiligen Nennstrom fungieren die DECONTACTOR™-Baureihen bei Betrieb als Schalter der Gebrauchskategorie AC-22A und/oder AC-23A nach IEC/EN 60947-3.

Diese Geräte können durch einen Schütz elektrisch verriegelt werden, wenn ein oder zwei Hilfskontakte als Pilotkontakte verwendet werden.

- Die Dosenkontakte verfügen gemäß IEC/EN 60529 je nach Baureihe über folgenden Berührungsschutz:
- Prüffinger IP2X/IPXB (DN),
 - Werkzeug ≥ 2,5 mm IP3X/IPXC (DS2),
 - Prüfdraht 1 mm IP4X/IPXXD (DS1/3/6/9 und DSN).

■ HINWEISE

- Die Geräte müssen von einer qualifizierten Elektrofachkraft unter Beachtung der geltenden Normen sowie der vorliegenden Bedienungsanleitung installiert werden.
- Bei Verwendung über 50 V a.c. oder 120 V d.c. müssen alle Metallgehäuse geerdet werden. Eine Erdverbindung ist für alle **Marechal** -Metallanbauteile im Lieferumfang enthalten.
- Für einen optimalen Betrieb ist darauf zu achten, dass das Kabel den Stecker oder die Kupplungsdose beim Zurückspringen nicht behindert.

- Besteht die Gefahr, dass die Oberfläche, auf der das Gerät oder der Wandsockel montiert wird, verformt, müssen Vorkehrungen getroffen werden, damit diese Verformungen nicht auf das Gerät oder den Wandsockel übertragen werden.
- Beachten Sie die vorgegebenen Anziehdrehmomente (**Siehe Tabelle**).
- Die selbstschneidenden Schrauben sowie die mit den Kunststoff-Anbauteilen gelieferten Schrauben dürfen nicht überdreht werden.
- Ab bestimmten Spannungs- und Stromwerten können die Geräte als «Steckvorrichtungen ohne Schaltvermögen» verwendet werden. In diesen Fällen sind die Geräte mit einem roten Etikett gekennzeichnet: ACHTUNG - Nicht unter Last abschaltbar. Die Haftung trägt allein die Elektrofachkraft. Um eine nicht gewünschte Trennung zu vermeiden, kann optional eine spezielle Verriegelung angebracht werden.
- **Marechal** -Geräte dürfen nur mit entsprechenden **Marechal** -Geräten gesteckt werden. Jeglicher Austausch von Bauteilen darf nur mit Original **Marechal** -Teilen erfolgen.

■ INSTALLATION

- Installieren Sie die Einbaudose so, dass sie nach unten gerichtet ist und der Auslösehaken nach oben zeigt (oder seitlich, falls die Gefahr von Verschmutzung im Deckel besteht).

VERKABELUNG

Siehe Zeichnung 1.
Siehe Tabelle.

Vorbereitung der Leiter

Andere Leiterquerschnitte auf Anfrage möglich.

☞ Die Anschlussklemmen verfügen über einen federnden Lockerringsschutz, der eine Lockerung durch Vibrationen oder Temperaturschwankungen verhindert. Achten Sie auf die richtigen Anziehdrehmomente.

FARBIGE DICHTUNGSRINGE

Um die Schutzart zu gewährleisten, darf der farbkodierte Dichtungsring zwischen Einbaustecker oder Einbaudose und dem zugehörigen Anbauteil nicht vergessen werden. Platzieren Sie bei der Einbaudose die beiden Noppen des Dichtungsringes in Richtung Auslösehaken, beim Einbaustecker in Richtung Hakenraste.

■ BETRIEB

Siehe Zeichnung 2.

- Die Dose wird durch einen Deckel geschützt, der durch einen Federhaken in geschlossener Position gehalten wird. Der Deckel wird durch einen einfachen Druck auf den Haken freigegeben.
- Um gesteckt werden zu können, müssen Stecker und Dose über den gleichen Nennstrom, gleiche Nennspannung, etc., sowie über kompatible Kontaktkonfigurationen verfügen.
- Um den Stecker einzuführen, müssen das Bajonett des Steckers und die entsprechende Aussparung der Dose übereinander stehen. Zwei rote Punkte dienen dabei zur Orientierung (DS/DSN). Der Stecker wird mit der Hakenraste nach oben zeigend ein Stück weit eingeführt und dann gedreht (im Uhrzeigersinn bei den Baureihen DS und DSN, gegen den Uhrzeigersinn bei der DN-Baureihe). Der Stecker befindet sich nun in Ruhestellung, der Stromkreis ist offen.
- Bei Geräten mit Einziehvorrichtung ziehen Sie den Stecker ein, bis er eingerastet ist.

- Um den Strom auszuschalten, öffnen Sie die Einziehvorrichtung und drücken Sie auf den Auslösehaken. Der Stecker springt in Ruhestellung und der Stromkreis ist unterbrochen.
- Drehen Sie den Stecker gegen den Uhrzeigersinn, um ihn herauszunehmen. Schließen Sie den Dosenendeckel.

■ OPTIONEN: VERRIEGELUNG DER DOSE / DES STECKERS

- Bei geschlossenem Deckel den Metallverriegelungsbolzen in die dosenseitig vorgesehene Öffnung einführen und anschließend Vohängeschloss/Vorhängeschlösser oder ein anderes Verriegelungssystem einhängen.
- Verriegelung durch Schraube: Bei gestecktem Stecker oder bei geschlossenem Deckel die Innensechskantschraube mit Hilfe eines Schlüssels anziehen. Nicht überdrehen.
- Um einen ungesteckten Stecker zu verriegeln, kann ein Steck-Stop angebracht werden (nicht DN).

■ WARTUNG

- Überprüfen Sie, ob Schrauben, Kabelverschraubungen und Stopfen noch fest genug angezogen sind.
- Die Sauberkeit der Kontakt ist zu überprüfen. Staub oder sonstige Ablagerungen können mit Hilfe eines sauberen Tuchs beseitigt werden. An den Kontakten darf nicht gefeilt oder geschliffen werden, da es zu Beschädigungen der Silber-Nickel-Plättchen führen könnte. Bei starken Abnutzungen sind die Kontakte zu wechseln.
- Bei Einbaudosen mit Drehsicherheitsscheibe kann die Sauberkeit der Kontaktoberfläche von einer qualifizierten Elektrofachkraft überprüft

werden. Hierbei drückt man zuerst an den zwei gegenüberliegenden Seiten des Auswurfringes. Jetzt kann die Drehsicherheitsscheibe im Uhrzeigersinn manuell gedreht werden, so dass die Kontakte freiliegen und gereinigt werden können. Vergewissern Sie sich, dass die Drehsicherheitsscheibe nach der Reinigung wieder geschlossen wird.

- Bei den Baureihen DS und DSN mit Kunststoffgehäuse ermöglicht ein spezieller Schlüssel (Art. 31-A500-1) das Herausnehmen des Sprengings und den Zugang zu den Kontakten und zum Einsatz.
- Die Dichtungsringe zwischen Stecker und Dose sind in regelmäßigen Abständen auf ihren Zustand zu überprüfen und gegebenenfalls zu ersetzen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Erdverbindung durch elektrische Tests.

■ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dies sind Geräte mit **Marechal** -Technologie. Sie wurden streng nach den Anforderungen der internationalen und europäischen Regelungen und Normen und insbesondere der Europäischen Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG entwickelt, gefertigt und kontrolliert. Sie tragen das CE-Kennzeichen, wenn dieses anwendbar ist.

Anmerkung : Das CE-Kennzeichen ist nicht anwendbar für Ersatzteile und Bauteile, die separat geliefert werden.

Wenn der Anwendungsbereich zutrifft, gilt:

Wir,
MARECHAL ELECTRIC S.A.,
5 avenue de Presles - F-94417 Saint-Maurice Cedex - Frankreich
erklären, dass die DECONTACTOR™-Baureihen DS, DSN und DN die Anforderungen der Europäischen Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und die Ausführungsbestimmungen der Mitgliedsstaaten erfüllen.

Jahr der CE-Kennzeichnung :
DS7C3, DS7C9, DN3, DN7C3, DN7C6: 1993
DSN1: 1997
DSN3, DS1, DS3, DS6, DN1: 1998
DSN6: 1999
DS9, DS2, DN8, DN6, DN9: 2000

Saint Maurice
Qualitätsmanagmet
MARECHAL ELECTRIC S.A.

■ HAFTUNG

Falls **Marechal** -Geräte mit anderen Geräten oder Ersatzteilen kombiniert werden, ist die CE-Kennzeichnung ungültig und die Haftung der MARECHAL ELECTRIC S.A. nicht gegeben.

Die Haftung der MARECHAL ELECTRIC S.A. beschränkt sich strikt auf die in den allgemeinen Geschäftsbedingungen ausdrücklich vereinbarten Verpflichtungen. Alle darin vorgesehenen Vertragsstrafen und Entschädigungen erfolgen in Form von pauschalen Schadenersatzleistungen, die jegliche weitere Strafen ausschließen.



MARECHAL ELECTRIC S.A. ist Mitglied der internationalen Vereinigung der Hersteller von elektrischen Steckvorrichtungen mit Stindruckkontakten BECMA.
www.becma.ch